

DucoBox Silent

Productversie / version du produit / product version: H2S3

NEDERLANDS **nl**

FRANÇAIS **fr**

ENGLISH **en**

Quick Start



nl NEDERLANDS

Inhoudstafel

1	Inleiding.....	3
2	Aansluitingen & knoppen.....	4
3	Bekabeling.....	5
4	Plaatsing.....	6
	Positie.....	6
	Aansluiting luchtkanalen.....	6
	Beverstiging.....	6
5	Extra sturingsmogelijkheden.....	7
	3-standenschakelaar* via Perilex.....	7
	Boxsensor.....	7
6	Elektronische installatie.....	8
	Instellingen wijzigen.....	8
	Installer / User mode.....	8
	Instelling type woning.....	9
	Componenten aanmelden.....	10
	Componenten verwijderen / vervangen.....	11
7	Inregeling luchthoeveelheid.....	12
	Afvoerventielen instellen.....	12
	Inregelen.....	13
	Controle.....	15
8	Productkaart.....	15

fr FRANÇAIS

Table des matières

1	Introduction.....	3
2	Connecteurs et boutons.....	4
3	Câblage.....	5
4	Mise en place.....	6
	Position.....	6
	Raccordements des conduits d'air.....	6
	Fixation.....	6
5	Option de contrôle supplémentaires.....	7
	Interrupteur à 3 positions* via Perilex.....	7
	Sonde box.....	7
6	Installation électronique.....	8
	Modifier les réglages.....	8
	Installer / User mode.....	8
	Réglage du type d'habitation.....	9
	Ajouter des composants.....	10
	Éliminer / remplacer des composants.....	11
7	Réglage d'air.....	12
	Réglage des bouches d'extraction.....	12
	Réglage.....	13
	Contrôle.....	15
8	Fiche de produit.....	15

en ENGLISH

Table of contents

1	Introduction.....	3
2	Connector & buttons.....	4
3	Wiring.....	5
4	Fitting.....	6
	Position.....	6
	Air duct connections.....	6
	Fixing.....	6
5	Additional control options.....	7
	3-position switch* via Perilex.....	7
	Box Sensor.....	7
6	Electronical installation.....	8
	Change settings.....	8
	Installer / User mode.....	8
	Setting type of home.....	9
	Pairing components.....	10
	Removing / replacing components.....	11
7	Air calibration.....	12
	Setting exhaust vents.....	12
	Calibration.....	13
	Checking.....	15
8	Product sheet.....	15

nl Voor informatie wat betreft garantie, onderhoud, technische gegevens, enzovoort, zie www.duco.eu.
Installatie, aansluiting, onderhoud en herstellingen dienen door een erkend installateur te gebeuren.
De elektronische onderdelen van dit product kunnen onder spanning staan. Vermijd contact met
water.

fr Informations sur la garantie, l'entretien, la fiche technique, etc. sur www.duco.eu.
L'installation, le raccordement, l'entretien et les réparations doivent être effectués par un installateur
agréé. Les éléments électroniques de ce produit peuvent être sous tension. Éviter tout contact avec
l'eau.

en See www.duco.eu for information regarding warranty, maintenance, technical data, etc.
Installation, connection, maintenance and repairs are to be carried out by an accredited installer. The
electronic components of this product may be live. Avoid contact with water.



1 Inleiding

Introduction
Introduction

nl

Van harte gefeliciteerd met uw DucoBox Silent, de stilste box van Europa! De DucoBox Silent vervult twee functies binnen een Duco Vraaggestuurd Natuurlijk Ventilatiesysteem:

Eenzijds is het de **afzuigventilator** die vervuilde lucht, met te hoge CO₂ of vochtigheidsgehaltenes, afvoert.

Anderzijds is het de '**master**', oftewel het brein van het systeem. Deze ontvangt en interpreteert signalen van de slave componenten (metingen via sensor of manuele input) en stuurt op basis hiervan het ventilatiesysteem aan.

fr

Félicitations pour votre DucoBox Silent, le box le plus silencieux de l'Europe ! Le DucoBox Silent remplit deux fonctions dans un Système de ventilation Naturelle à la Demande Duco :

D'une part, il agit comme un **ventilateur d'extraction** qui évacue l'air pollué par des niveaux de CO₂ ou d'humidité trop élevés.

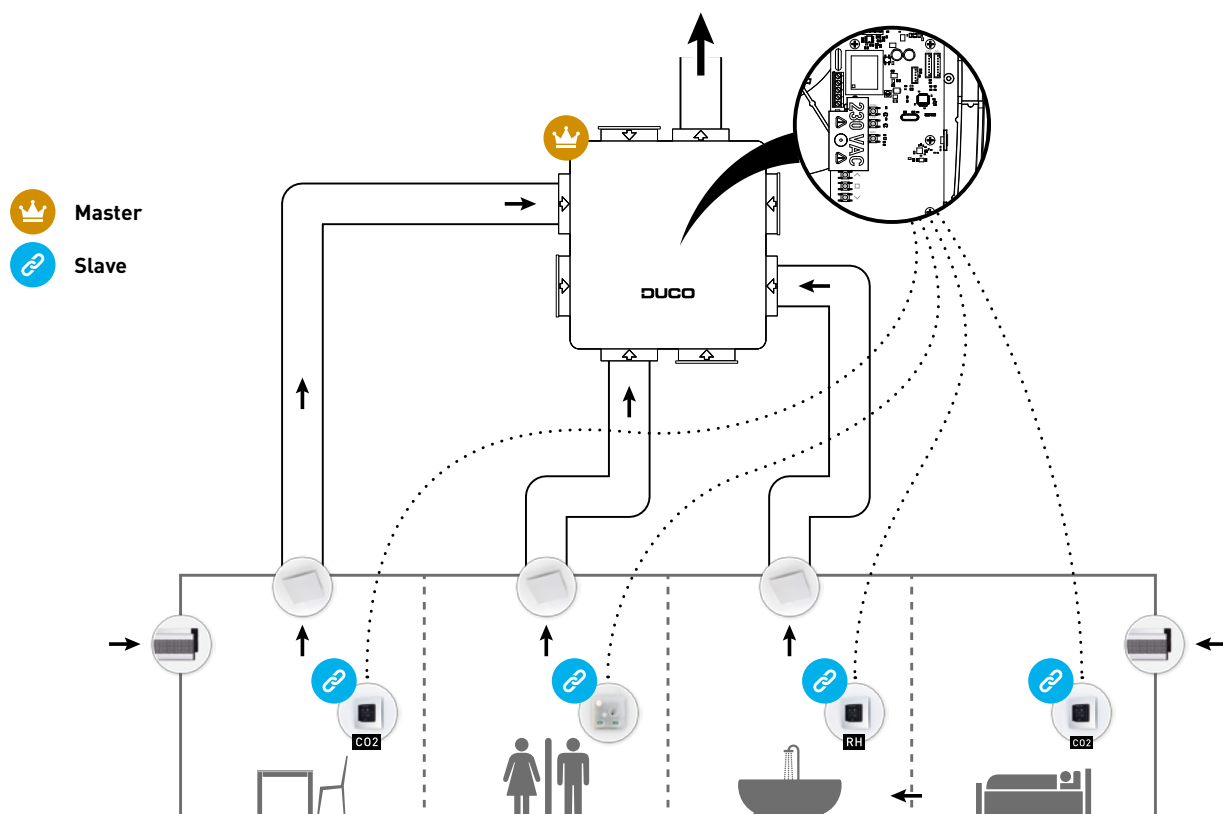
D'autre part, c'est le « **maître** », soit le cerveau du système. Il reçoit et interprète les signaux provenant des composants « esclaves » (mesures via le capteur ou saisie manuelle) et commande le système de ventilation sur cette base.

en

Congratulations on your DucoBox Silent, the quietest box in Europe! The DucoBox Silent performs two functions in a Duco Demand-Controlled Natural Ventilation System:

On the one hand, it is the **extractor fan** that exhausts contaminated air with excessive CO₂ content or humidity.

On the other hand, it is the system **master** or brain which receives and interprets signals from slave components (measurements from sensors or manual input), on the basis of which it controls the ventilation system.



2 Aansluitingen & knoppen

Connecteurs et boutons

Connector & buttons

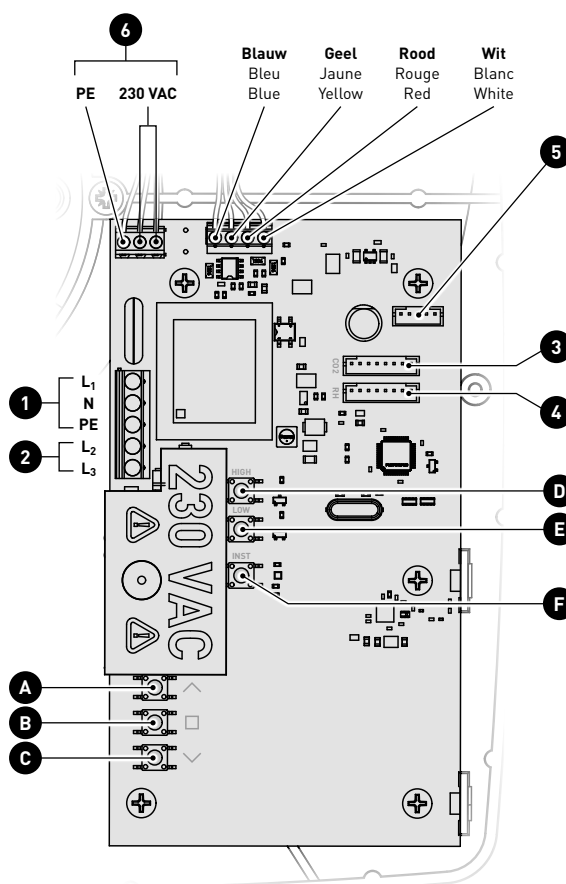
AANSLUITINGEN CONNECTEURS CONNECTORS	
1	Power 230 VAC
2	Perilex
3	Boxsensor RH
4	Boxsensor CO ₂
5	Duco Network Tool
6	Fan

KNOPPEN BOUTONS BUTTONS	
A	UP
B	ENTER
C	DOWN
D	HIGH
E	LOW
F	INST (installer mode)

nl De afbeelding en de aansluitingen kunnen variëren afhankelijk van de uitvoering van het product.

fr L'illustration et les raccordements peuvent varier en fonction de l'exécution du produit.

en Illustrations and connections may vary depending on product configuration.



LED-INDICATIE INDICATION LED LED INDICATION

nl

fr

en

	ROOD (traag knipperen) Niet in netwerk	ROUGE (clignotement lent) Pas en réseau	RED (blinking slowly) Not in network
	ROOD (snel knipperen) Bezig met aanmelden	ROUGE (clignotement rapide) Connexion en cours	RED (blinking rapidly) Logging in
	GROEN (traag knipperen) In netwerk	VERT (clignotement lent) En réseau	GREEN (blinking slowly) In network
	GROEN (snel knipperen) In netwerk, wachtend op geassocieerde componenten	VERT (clignotement rapide) En réseau et en attente de composants associés	GREEN (blinking rapidly) In network, waiting for associated components
	GEEL (traag knipperen) Overgangsfase (a.u.b. wachten)	JAUNE (clignotement lent) Phase de transition (attendre s.v.p.)	YELLOW (clignotement rapide) Transitional phase (please wait)
	GEEL (aan) Initialisatie (inregeling van het systeem bezig)	JAUNE (allumé) Initialisation (réglage du système en cours)	YELLOW (on) Initialising (system configuration in progress)
	WIT of UIT Normaal	BLANC ou VIDE Normal	WHITE or OFF Normal
	BLAUW Visualisatie van component wanneer er wijzigingen doorgevoerd worden via de master	BLEU Visualisation du composant lorsque des modifications sont apportées via le maître	BLUE Component is displayed if changes are being put through via the master.
	ORANJE Het systeem werkt niet correct omdat de DucoBox niet gecalibreerd is. Start de box opnieuw op. Volg de richtlijnen in '10 niet te missen tips' indien het probleem zich blijft voordoen.	ORANJE Le système ne fonctionne pas correctement parce que le DucoBox n'est pas étalonné. Redémarrez le DucoBox. Suivez les directives des "10 conseils à ne pas manquer" si le problème persiste.	ORANGE The system is not working correctly because the DucoBox has not been calibrated. Restart the box. Follow the guidelines in '10 essential tips' if the problem recurs continually.

3

Bekabeling

Câblage
Wiring

nl

De DucoBox Silent communiceert met 'slave' componenten via een draadloze (RF) verbinding. **RF-componenten** hebben een maximaal bereik van 350 meter in vrij veld. In een gebouw zal deze afstand door obstakels veel kleiner zijn. Houd daarom rekening met objecten zoals muren, beton en metaal. Alle 'slave' componenten (uitgezonderd de batterijgevoede) doen ook dienst als repeater. Signalen van componenten die geen (sterke) verbinding met het 'master' component kunnen maken, worden automatisch via maximaal één ander component (=hoppunt) doorgestuurd. Raadpleeg het informatieblad [L8000001 "RF communicatie"](#) op www.duco.eu voor meer info.

DUCO RF	
Voeding	230 VAC
Frequentie	868 Mhz
Maximum afstand	350 m in vrij veld (kleiner door obstakels)
Maximum componenten	Tot 25 draadloze componenten in één systeem

fr

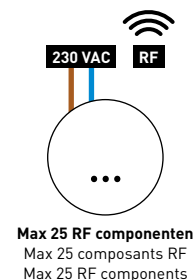
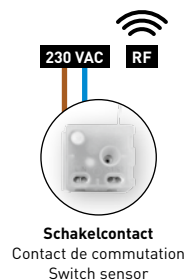
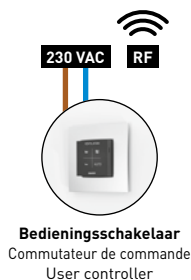
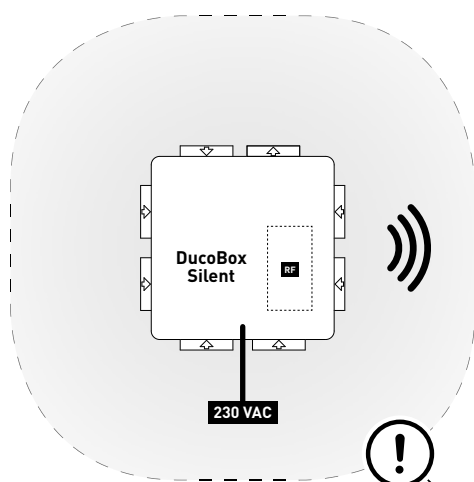
Le DucoBox Silent communique avec des composants « esclaves » via une connexion sans fil (RF). Les composants RF ont une portée maximale de 350 mètres en champ libre. Dans un bâtiment, cette distance sera fortement réduite en raison de la présence d'obstacles. Tenez donc compte des objets tels que murs, béton et métal. Tous les composants « esclaves » (à l'exception de ceux qui sont alimentés par piles) font également office de répéteurs. Les signaux de composants qui ne peuvent pas établir de liaison (forte) avec le composant 'maître' sont automatiquement retransmis par un autre composant maximum (= point de saut). Reportez-vous à la fiche de données [L8000001 « Communication RF »](#) sur www.duco.eu pour un complément d'informations.

DUCO RF	
Alimentation	230 VCA
Fréquence	868 Mhz
Distance maximale	jusqu'à 350 m en champ libre (réduite en présence d'obstacles)
Composants maximum	Jusqu'à 25 composants sans fil dans un système

en

The DucoBox Silent communicates with slave components through a wireless (RF) connection. RF components have a maximum free-field range of 350 metres. This distance will be much less in a building because of obstacles so you will need to allow for features such as walls, concrete and metal. All slave components (except those which are battery powered) also act as repeaters. Signals from components that are unable to make a (strong) connection with the master component are forwarded automatically via no more than one other component (= hop point). Please refer to information sheet [L8000001 "RF communication"](#) at www.duco.eu for further information.

DUCO RF	
Power supply	230 VAC
Frequency	868 Mhz
Maximum distance	350 m, free field (less through obstacles)
Maximum number of components	Up to 25 wireless components in a single system



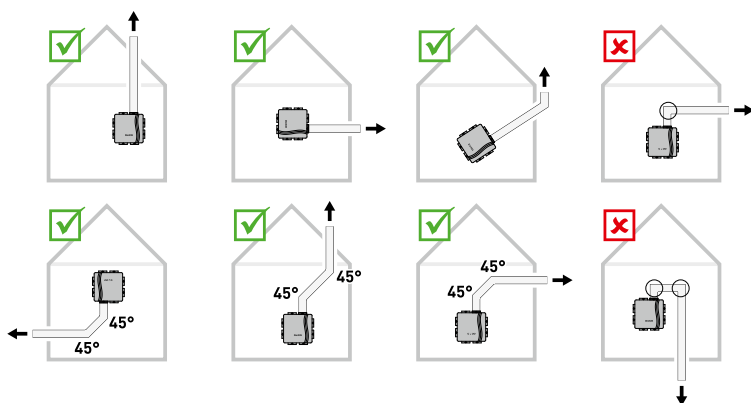
RF-obstakelvrije zone (minstens 30 cm)
RF - zone sans obstacle (au moins 30 cm)
RF obstacle-free zone (at least 30 cm)

4 Plaatsing

Mise en place
Fitting

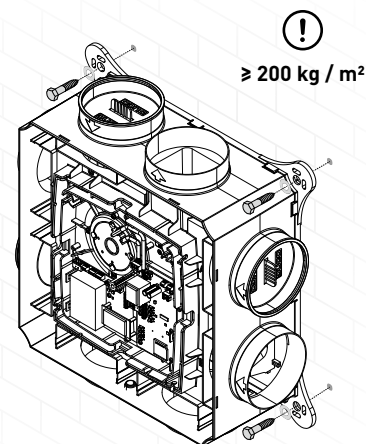
4A. Positie

Position
Position



4B. Bevestiging

Fixation
Fixing



4C. Aansluiting luchtkanalen

Raccordements des conduits d'air
Air duct connections

nl Beperk de weerstand. Vermijd overmatig bochtenwerk. Bij uitmonding in een verzamelkanaal dient een terugslagklep voorzien te worden.

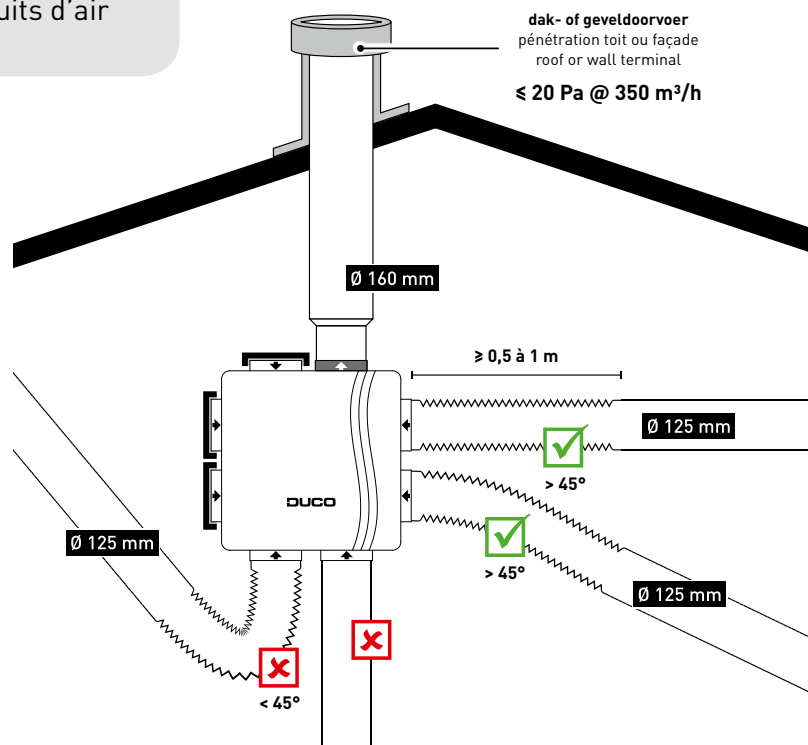
Volg de richtlijnen in '10 niet te missen tips' voor een zo stil en energiezuinig mogelijk ventilatiesysteem.

fr Limiter la résistance. Éviter l'excès de coudes. En cas de débouché dans un collecteur, il y a lieu de prévoir un clapet antiretour.

Suivez les directives des «10 conseils à ne pas manquer» pour un système de ventilation le plus silencieux et le plus économe en énergie possible.

en Keep down restriction. Avoid too many bends. A non-return flap is required when discharging into a manifold.

Follow the guidelines in '10 essential tips' for the quietest and most energy-efficient ventilation system possible.



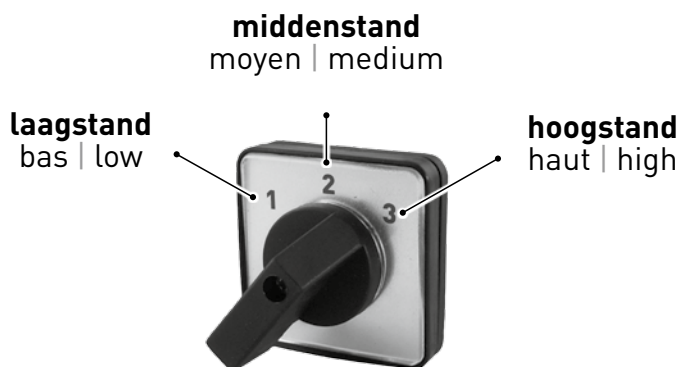
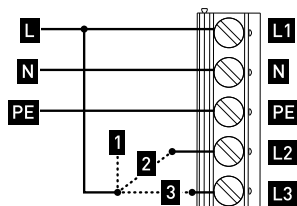
NIET-FLEXIBEL
NON FLEXIBLE
RIGID

FLEXIBELE AK DAMPER
AMORTISSEUR AK FLEXIBLE
FLEXIBLE AK DAMPER

5 Extra sturingsmogelijkheden

Option de contrôle supplémentaires
Additional control options

5A. 3-standenschakelaar* via Perilex Interrupteur à 3 positions* via Perilex 3-position switch* via Perilex



nl

De laatste handeling op eender welke bedieningsschakelaar is steeds leidend. De ventilatiestand op de 3-standenschakelaar kan dus overruled worden door een andere bedieningsschakelaar, zodat een foute ventilatiestand zichtbaar is op de 3-standenschakelaar.

* 3-standenschakelaar is geen DUCO component.

fr

La dernière action sur toute Commande à distance est toujours en tête. La position de ventilation dans l'interrupteur à 3 positions peut donc être annulée par une autre Commande à distance, de sorte qu'un mauvais niveau de ventilation soit visible au niveau de l'interrupteur à 3 positions.

* L'interrupteur à 3 positions n'est pas un composant Duco.

en

The last operation on any User controller takes primacy in all cases. The ventilation position on the 3-position switch can therefore be overruled by another User controller, such that an incorrect ventilation position will be visible on the 3-position switch.

*The 3-position switch is not a Duco component

5B. Boxsensor Sonde box Box Sensor

nl

Sensor voor CO₂ en/of RH meting in DucoBox kanaal. Meer info: zie handleiding bijgevoegd bij boxsensor

fr

Capteur de mesure CO₂ et/ou HR dans conduit DucoBox. Pour plus d'informations, consulter le manuel joint à la sonde.

en

Sensor measuring CO₂ and/or RH in DucoBox duct. Further info: see manual enclosed with box sensor.



6

Elektronische installatie

Installation électronique

Electronical installation

6A. Instellingen wijzigen
 Modifier les réglages
 Change settings

nl

De meeste fabrieksinstellingen van het netwerk en de componenten zullen reeds voldoen, maar afhankelijk van de situatie kan het gewenst zijn om enkele parameters te wijzigen, bijvoorbeeld het CO₂-setpoint. Dit kan via de **Duco Network Tool***. Met deze gebruiksvriendelijke software kunnen ook problemen in het systeem opgespoord worden. De Duco Network Tool wordt aan elke installateur bezorgd na het volgen van een gratis opleiding in de **Duco Academy***. Raadpleeg onze website of uw Duco-verdeler voor meer info.

* Enkel in België en Nederland

fr

La plupart des réglages d'usine du réseau et des composants seront normalement suffisants, mais il peut être nécessaire, en fonction de la situation, de modifier certains paramètres, par exemple le point de réglage CO₂. Cela peut se faire à l'aide du **Duco Network Tool***. Ce logiciel convivial permet également de détecter des problèmes dans le système. Le Duco Network Tool est remis à chaque installateur après avoir assisté à une formation gratuite à la **Duco Academy***. Veuillez consulter notre site Web ou votre revendeur Duco pour de plus amples informations.

* Uniquement en Belgique et aux Pays-Bas

en

Most of the factory settings for the network and components will be satisfactory as they are, however, depending on the situation it may be desirable to change some parameters, such as the CO₂ setpoint. This can be done using the **Duco Network Tool***. This user-friendly software also enables problems in the system to be pinpointed. The Duco Network Tool is issued to every installer after attending a free training course at the **Duco Academy***. Please refer to our website or your Duco dealer for further information.

* Only in Belgium and the Netherlands

6B. Installer / User mode
 Installer / User mode
 Installer / User mode

nl

Om componenten aan het netwerk toe te voegen, te verwijderen of te vervangen, dient het systeem in 'Installer mode' gezet te worden. De LED op elk component duidt de actieve modus van de component aan (zie onderstaande tabel).

'Installer mode' kan geactiveerd worden door de 'INST' knop van de DucoBox Silent in te drukken. Wanneer de LED op de master unit begint groen te knipperen, is 'Installer mode' actief. Druk nogmaals op 'INST' om terug naar 'User mode' te keren (LED volledig aan of uit). Na 15 minuten inactiviteit keert het systeem automatisch terug naar 'User mode'.

fr

Pour ajouter des composants au réseau, retirer ou remplacer, le système devrait être mis en 'Installer mode'. La LED sur chaque composant indique le mode actif du composant (voir tableau ci-dessous).

Le mode d'installation (« Installer mode ») peut être activé en appuyant sur le bouton « INST » sur le DucoBox Silent. Quand le LED se met à clignoter au vert sur l'unité maître, l'« Installer mode » est actif. Appuyez de nouveau sur « INST » pour revenir au « User mode » (LED complètement allumé ou éteint). Après 15 minutes d'inactivité, le système revient automatiquement au « User mode ».

en

To add components to the network, remove or replace, the system should be put in 'Installer mode'. The LED on each component indicates to the active mode of the component (see the table below).

'Installer mode' can be activated by pressing the DucoBox Silent 'INST' button. Once the LED on the master unit starts flashing, it means that 'Installer mode' is active. Press 'INST' again to return to 'User mode' (LED fully on or off). The system reverts automatically to 'User mode' after 15 minutes of inactivity.

6C. Instelling type woning

Réglage du type d'habitation

Setting type of home

nl

Door het woningtype en het aantal bewoners correct in te stellen zal het ventilatiesysteem de middenstand hierop beter afstellen. Er zijn twee woningtypes: grondgebonden (vb: een huis) en niet-grondgebonden (vb: een appartement).

De DucoBox staat standaard ingesteld op een grondgebonden woning voor 4 (of meer) bewoners.

- 1 Zorg dat 'Installer Mode' geactiveerd is.
- 2 Druk op 'LOW' voor een grondgebonden of 'HIGH' voor een niet-grondgebonden woning.
- 3 De gele LED (zie figuur) zal knipperen in een patroon dat het aantal bewoners aangeeft: 1 keer, 2 keer (geldt ook voor 3 personen) of 4 keer (geldt voor 4 of meer personen). Druk nogmaals op respectievelijk 'LOW' of 'HIGH' tot het patroon van de LED overeenstemt met het correcte aantal bewoners.

fr

Si le type d'habitation et le nombre d'occupants sont réglés correctement, le système de ventilation ajustera mieux le niveau moyen en conséquence. Il existe deux types d'habitations : liées au sol (par exemple, une maison) et non liées au sol (par exemple, un appartement).

Les valeurs par défaut du DucoBox correspondent à une habitation liée au sol pour 4 personnes (ou plus).

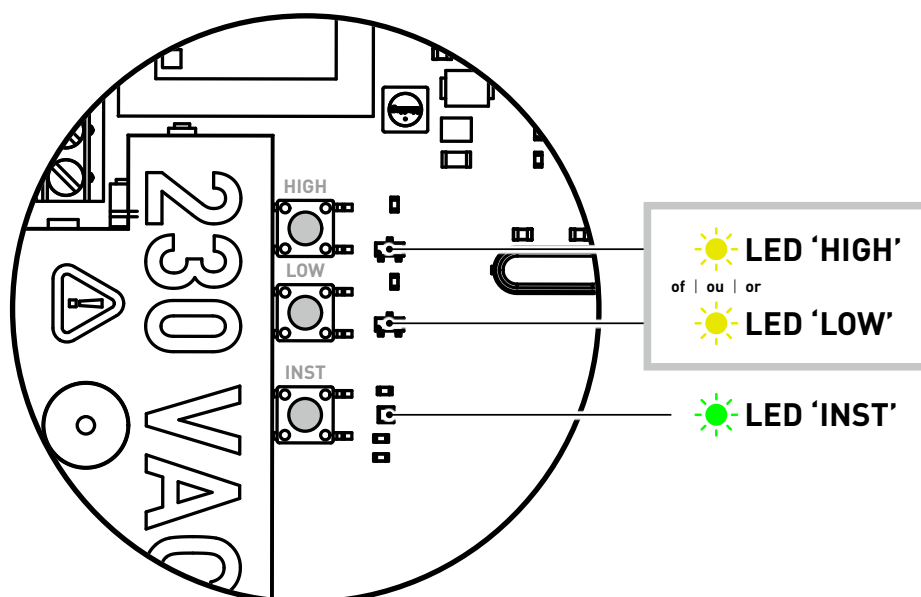
- 1 Assurez-vous que le mode d'installation (« Installer Mode ») est activé.
- 2 Appuyez sur « LOW » pour une habitation liée au sol ou « HIGH » pour une habitation non liée au sol .
- 3 La LED jaune (voir la figure) clignotera selon un schéma qui indique le nombre d'occupants : une fois, deux fois (valable également pour 3 personnes) ou 4 fois (valable pour 4 personnes ou plus). Appuyez sur, respectivement, « LOW » et « HIGH » jusqu'à ce que le schéma de la LED corresponde au nombre exact d'occupants.

en

Setting the type of home and number of occupants correctly will provide the ventilation system with a better basis to adjust the mid-position. There are two types of home: low-rise (e.g. a house) and high-rise (e.g. a flat).

The standard setting for a DucoBox is as a low-rise home for 4 (or more) occupants.

- 1 Ensure that 'Installer Mode' is activated.
- 2 Press 'LOW' for a low-rise or 'HIGH' for a high-rise home.
- 3 The yellow LED (see illustration) will flash in a pattern that indicates the number of occupants: Once, twice (applies for 3 occupants as well) or 4 times (applies for 4 occupants or more). Press 'LOW' or 'HIGH' respectively once more until the LED pattern matches the correct number of occupants.



6D. Componenten aanmelden

Ajouter des composants

Pairing components

nl

Volg de volgende stappen om componenten aan te melden op de DucoBox Silent.

- 1 Activeer 'Installer mode' door op 'INST' op de DucoBox te tikken. De LED zal snel groen knipperen.
- 2 Voeg sturingscomponenten toe door 1x te tikken op het aan te melden component. De LED zal even rood en daarna snel groen beginnen knipperen. Herhaal deze stap tot alle resterende componenten in de huidige zone aangemeld zijn.
- 3 Wanneer alle componenten aangemeld zijn kan 'Installer mode' gedeactiveerd worden door op 'INST' op de DucoBox Silent te tikken. De LED's op alle componenten zullen stoppen met knipperen en het systeem schakelt over naar 'User mode'.

Raadpleeg de handleiding bij de componenten voor meer gedetailleerde info.

fr

Suivez ces étapes pour connecter des composants sur le DucoBox Silent.

- 1 Activez le mode d'installation (Installer mode) en appuyant sur « INST » du DucoBox. La LED clignotera rapidement en vert.
- 2 Ajoutez les composants de commande en tapant 1x sur le composant à connecter. La LED commencera à clignoter rapidement en rouge et puis en vert. Répétez cette étape jusqu'à ce que tous les autres composants soient connectés dans la zone actuelle.
- 3 Lorsque tous les composants sont connectés, « l'Installer mode » peut être désactivé en tapant sur « INST » sur le DucoBox Silent. Les LED sur tous les composants s'arrêteront de clignoter et le système passera en « mode utilisateur ».

Consultez le manuel des composants pour obtenir des informations plus détaillées.

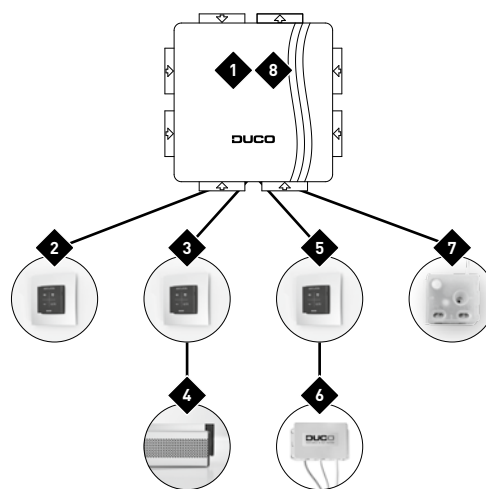
en

Go through the following steps to pair components with the DucoBox Silent.

- 1 Activate 'Installer mode' by tapping 'INST' on the DucoBox. The LED will flash green rapidly.
- 2 Add control components by tapping once on the component to be paired. The LED will flash red briefly and then start to flash green rapidly. Repeat this step until all remaining components in the current zone have been paired.
- 3 Once all components have been paired, 'Installer mode' can be deactivated by tapping 'INST' on the DucoBox Silent. The LEDs on all components will stop flashing and the system will revert to 'User mode'.

Please refer to the manual with the components for more detailed information.

VOORBEELD AANMELDINGSVOLGORDE EXEMPLE D'ORDRE DE CONNEXION EXAMPLE OF A PAIRING SEQUENCE



nl

fr

en



duidt de volgorde aan waarop op een knop van de component gedrukt moet worden

indique l'ordre dans lequel il faut appuyer sur le bouton d'un composant pilote le composant

indicates the order in which a button of the component must be pressed controls component

6E. Componenten verwijderen / vervangen

Éliminer / remplacer des composants

Removing / replacing components

nl

Activeer 'Installer mode' om een component te verwijderen of vervangen. Dit kan eventueel via het component zelf, raadpleeg hiervoor de handleiding van het desbetreffende component.

Component verwijderen

Druk **1x lang** op een knop van het component om deze uit het netwerk te verwijderen.

Component vervangen

Druk **2x kort** op de knop het te verwijderen component. Druk daarna **1x kort** op de knop van het nieuwe component. Deze zal alle instellingen/koppelingen binnen het netwerk overnemen.

fr

Activez « l'Installer mode » pour supprimer ou remplacer un composant. C'est possible via le composant lui-même ; consultez pour ce faire le manuel du composant en question.

Éliminer un composant

Appuyez **1 x longuement** sur un bouton du composant afin de le supprimer du réseau.

Remplacer un composant

Appuyez **2 x brièvement** sur le bouton pour supprimer le composant. Ensuite, appuyez **une fois brièvement** sur le bouton du nouveau composant. Celui-ci reprendra tous les réglages/couplages du réseau.

en

Activate 'Installer mode' in order to remove or replace a component. This may be done via the component itself, please refer to the manual for the component concerned.

Removing a component

Press once and hold the button for the component in order to remove it from the network.

Replacing a component

Tap twice on the button on the component to be removed. After that, **tap once** on the button for the new component. The latter will take on all settings/links within the network.

nl

Tips

Om alle componenten uit het netwerk te verwijderen (bv. bij problemen) kan in Installer mode **lang op 'INST'** gedrukt worden tot de LED rood begint te knipperen. De DucoBox zal dan herstarten (ongeveer 15 seconden) en de LED zal stoppen met knipperen.

Gebruik de **Duco Network Tool** om de info van de componenten uit te lezen.

Meld nooit meer dan één systeem met RF-componenten tegelijkertijd aan.

fr

Conseils

Pour supprimer tous les composants du réseau (par exemple en cas de problèmes), il est possible d'appuyer **longuement sur « INST »** en Installer mode jusqu'à ce que la LED rouge se mette à clignoter. Le DucoBox redémarrera (environ 15 secondes) et le voyant cessera de clignoter.

Utilisez le **Duco Network Tool** pour lire les informations des composants.

Ne connectez jamais plus d'un système avec des composants RF simultanément.

en

Tips

In order to remove all components from the network (e.g. in the event of problems) you can **press and hold 'INST'** until the LED starts to flash red. The DucoBox will then reboot (around 15 seconds) and the LED will stop flashing.

Use the **Duco Network Tool** to read out information from components.

Never pair more than one system with RF components at the same time.

7 Inregeling luchthoeveelheid

Réglage d'air
Air calibration

nl

Voor een correcte werking van het systeem moet deze ingeregeld worden. Dit zorgt ook voor een zo stil mogelijke en energiezuinige werking. Voor info over het bepalen van de ventilatiedebieten, kijk onder de rubriek Tools op www.duco.eu.

De inregeling gebeurt in drie fases: afvoerventielen instellen, effectieve inregeling, en controle. **Opmerking: de inregelprocedure moet op een windstille dag gebeuren** (max 2 Beaufort: bladeren ritselen, wind voelbaar in gezicht).

fr

Pour que le système fonctionne correctement, il doit être calibré. Cela garantit un fonctionnement aussi silencieux que possible et efficace au niveau énergétique. Pour plus d'informations sur la détermination des débits de ventilation, consultez la section Tools sur www.duco.eu.

Le calibrage se fait en trois phases : réglages bouches d'extraction, calibration effectif et contrôle.

Remarque : la procédure de réglage doit être exécutée par une journée sans vent (max 2 Beaufort : bruissement des feuilles, vent perceptible sur le visage).

en

The system needs to be configured for it to work correctly. This will ensure its operation is as quiet as possible and energy-efficient. See under the Tools heading at www.duco.eu for information about determining ventilation flow rates.

Configuration takes place in three stages: setting exhaust vents, actual configuration and checking.

Note: the configuration procedure must be carried out on a calm day (no more than wind force 2: leaves rustling, feeling the wind in one's face).

7A. Afvoerventielen instellen

Réglage des bouches d'extraction
Setting exhaust vents

nl

De afvoerventielen worden in een afvoerkanaal geplaatst voor de afzuiging van vochtige/vervuilde lucht. Om de luchtafvoer correct in te regelen, moeten deze ventielen zo ingesteld worden zodat ze overeenkomen met het gewenste debiet volgens de tabel hiernaast.

Laat bij gebruik van DucoVent Design ventielen steeds de buitenste ring zitten voor een akoestische werking.

fr




Les bouches d'extraction seront placées dans un canal d'évacuation pour aspirer l'air humide ou vicié. Pour installer l'extraction d'air correctement, ces bouches doivent être réglées de sorte qu'elles correspondent au débit souhaité en fonction du tableau ci-après.

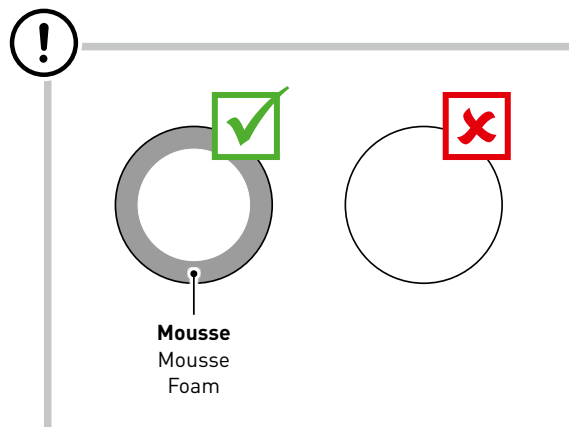
Si vous utilisez des bouches DucoVent Design, laissez toujours l'anneau extérieur en place pour assurer le fonctionnement acoustique.

en

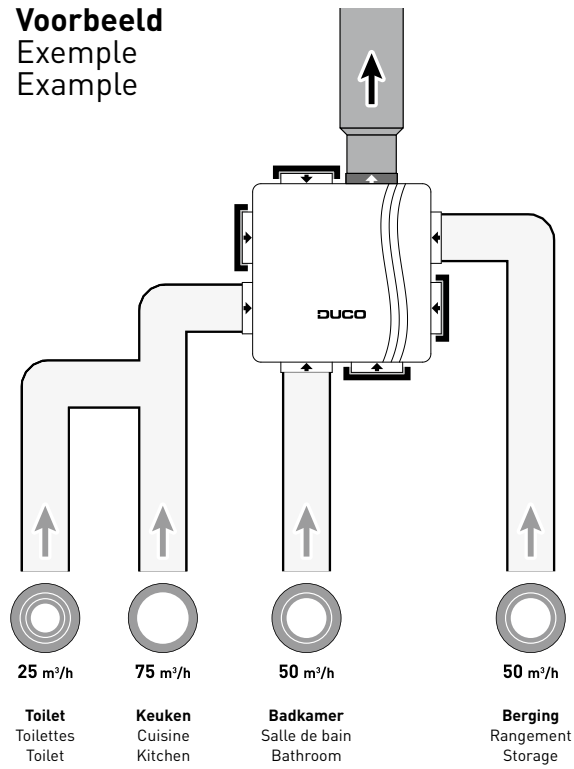
The exhaust vents are installed in an exhaust duct for extracting humid/contaminated air. In order to configure the air exhaust correctly, these vents must be set so they match the desired flow rate in line with the table opposite.

When using DucoVent Design exhaust vents always leave the outer ring in place for acoustic effect.

	DUCOVENT DESIGN	DUCOVENT BASIC EN ANDERE VENTIELEN ET AUTRES EXTRACTEURS AND OTHER VENTS
75m ³ /h		100% open ouvert open
50m ³ /h		50% open ouvert open
25m ³ /h		25% open ouvert open



Voorbeeld
Exemple
Example



7B. Inregelen

Réglage
Calibration

nl

Zie volgende pagina voor uitleg bij elke stap.

fr

Voir page suivante pour les explications de chaque étape.

en

See next page for an explanation on each step.

- 1**
- 2**

Open
Ouvert
Open
- 3**

LED = geel
jaune / yellow

HIGH
LOW

30 min.
- 4**

25 m³/h 75 m³/h 50 m³/h 50 m³/h
- 5**

83
Debietmeter
Débitmètre
Flowmeter
- 6**

UP
DOWN

TOT / JUSQU'À / TO

75 = Gewenste debiet
Débit souhaité
Desired flow
- 7**




25
Fijnregelen
Réglage fin
Fine adjustment
- 8**

ENTER




nl

- 1 Sluit **alle** ramen en deuren. Zorg ervoor dat **alle kanaalopeningen in de DucoBox volledig dicht zijn en het deksel van de DucoBox gesloten is!** Vermijd luchtlekages in de ventilatiekanalen.
- 2 Zet alle toevoerroosters open.
- 3 Druk op 'HIGH' of 'LOW' om de inregelmodus te activeren voor 30 minuten. Bij inregeling met 'LOW' zal het systeem hoger op-toeren t.o.v. inregeling met 'HIGH' wanneer voor manuele hoogstand  gekozen wordt. Let op dat dit gepaard kan gaan met meer lawaai en een hoger verbruik.
Sluit daarna het deksel goed af.
- 4 Kies het kanaal met het hoogste debiet en weerstand.
- 5 Meet het ventiel met hoogste debiet.
- 6 Pas het toerental van de Duco-Box aan tot het gewenste debiet behaald wordt. Dit kan via de 'DOWN' en 'UP' te drukken van de Duco-Box. Afhankelijk van de versie van de bedieningsschakelaar kan dit ook door op de knoppen  (lager) en  (hoger) van een aangemelde bedieningsschakelaar te drukken. **Sluit steeds het deksel bij elke meting.**
- 7 Meet de overige ventielen.
- 8 Verlaat inregelmodus via de 'ENTER' toets op de DucoBox of door lang op 'AUTO' te drukken van een aangemelde bedieningsschakelaar tot de 4 LED's even oplichten. Het kan tot 1,5 min. duren tot de LED op de DucoBox wit wordt.
- 9 Indien het deksel tijdens de vorige stap niet dicht was moet na het sluiten van het deksel de DucoBox heropgestart worden door de stekker enkele seconden uit te trekken.

fr

- 1 Fermez **toutes** les fenêtres et les portes. Veillez à ce que **toutes les ouvertures de canal dans le Duco-Box soient complètement fermées et à ce que le couvercle du Duco-Box soit fermé !** Évitez les fuites d'air dans les canaux de ventilation.
- 2 Réglez tous les aérateurs à clapet sur ouvert.
- 3 Appuyez sur « HIGH » ou « LOW » afin d'activer le mode de réglage pendant 30 minutes. En cas de réglage avec « LOW », le système tournera à une vitesse plus élevée par rapport au réglage avec « HIGH » quand  est sélectionné pour la position haute manuelle. Notez que cela peut impliquer davantage de bruit et une consommation plus élevée. **Ensuite, fermez le couvercle hermétiquement.**
- 4 Choisissez le canal avec le débit et la résistance les plus élevés.
- 5 Mesurez la bouche avec le débit le plus élevé.
- 6 Réglez le compte-tours du Duco-Box sur le débit souhaité. Pour ce faire, appuyez sur « DOWN » et « UP » sur le DucoBox. En fonction de la version de la Commande à distance, ceci peut également se faire en appuyant sur les boutons  (inférieur) et  (supérieur) d'une Commande à distance connectée. **Refermez toujours le couvercle lors de chaque mesure.**
- 7 Mesurez les autres bouches.
- 8 Quittez le mode de calibration via le bouton « ENTRER » sur le Duco-Box ou en appuyant longuement sur le bouton « AUTO » d'une commande à distance connectée jusqu'à ce que les quatre LED s'allument. Cela peut prendre jusqu'à 1,5 minute avant que la LED du DucoBox devienne blanche.
- 9 Si le couvercle n'était pas fermé lors de l'étape précédente, le Duco-Box doit être redémarré après la fermeture du couvercle en retirant la prise quelques secondes.

en

- 1 Close **all** windows and doors. Ensure that **all duct openings in the DucoBox are fully closed and that the DucoBox cover is closed!** Avoid air leaks in the ventilation ducts.
- 2 Set all window ventilators to the open position.
- 3 Press 'HIGH' or 'LOW' to activate the configuration mode for 30 minutes. With the 'LOW' configuration the system will run at a higher speed compared to the 'HIGH' configuration if the high setting is chosen manually . Be aware that this can be accompanied by more noise and higher consumption. **Then close the cover firmly.**
- 4 Select the duct with the highest flow rate and restriction.
- 5 Measure the vent with the highest flow rate.
- 6 Adjust the DucoBox rpm until the desired flow rate is obtained. This can be done by pressing the Duco-Box 'DOWN' and 'UP' buttons. Depending on the User controller version, this can also be done by pressing the  (lower) and  (higher) buttons on a paired user controller. **Always close the cover after every measurement.**
- 7 Measure the remaining vents.
- 8 Exit the configuration mode using the 'ENTER' key on the DucoBox by pressing and holding 'AUTO' on a paired user controller until the 4 LEDs light up momentarily. It can take up to 1.5 min for the LED on the DucoBox to turn white.
- 9 If the cover was not closed during the previous step the process needs to be restarted after closing the DucoBox cover by pulling the plug out for a few seconds.

7C. Controle

Contrôle
Checking

nl

Herhaal bovenstaande stappen 1, 2, 3, 5 en 7 om te controleren of het juiste debiet bereikt is.

fr

Répéter les étapes 1, 2, 3, 5 et 7 ci-dessus pour contrôler si le débit correct est atteint.

en

Repeat above steps 1, 2, 3, 5 and 7 to check that the correct flow rate has been attained.

8

Productkaart

Fiche de produit
Product sheet

	DUCOBOX SILENT 400	DUCOBOX SILENT 325	DUCOBOX SILENT 225
Specifieke energie verbruik (SEC) Consommation d'énergie spécifique (SEC) Specific energy consumption (SEC)	-20,1 kWh/m ² a D	-20,1 kWh/m ² a D	-20,3 kWh/m ² a D
Typologie Typologie Typology	eenrichtingsventilatie-eenheid simple flux unidirectional		
Aandrijving Motorisation Drive	met variabele snelheid variateur de vitesse variable speed		
Warmteterugwinningssysteem Système de récupération de chaleur Heat recovery	geen aucun none		
Maximum debiet in m ³ /h bij 100 Pa Débit maximal en m ³ /h à 100 Pa Maximum flow rate in m ³ /h at 100 Pa	400	325	225
Elektrisch ingangsvermogen bij maximaal debiet (bij 100Pa) Puissance électrique absorbée de la motorisation du ventilateur Electric power input of the fan drive	66 W	42,7 W	23,3 W
Geluidsvermogen Niveau de puissance acoustique Sound power level	43 dB	39 dB	35 dB
Referentiedebiet in m ³ /h Débit de référence en m ³ /h Reference flow rate in m ³ /h	280	226	151
Referentiedrukverschil in Pa Différence de pression de référence en Pa Reference pressure difference in Pa	50 Pa		
SPI in W/m ² /h SPI en W/m ² /h SPI in W/m ² /h	0,08	0,08	0,07
Regelingsfactor en regelingstypologie Facteur de régulation et la typologie de régulation Control factor and control typology	0,85 = centrale behoeftegestuurde regeling 0,85 = régulation modulée centrale 0,85 = central demand control		
Toevoermogelijkheden: Bij Duco's Vraaggestuurde Natuurlijke Ventilatiesystemen kan voor de toevoer van verse lucht een keuze gemaakt worden uit een zeer uitgebreid gamma zelfregelende (ZR) ventilatieroosters. Dit gaat van standaard zelfregelende roosters die in elk type raam of inbouwsituatie geplaatst kunnen worden, over roosters met geluiddemping voor (licht) geluidbelaste projecten, brandwerende roosters, roosters op maat voor hoogbouw, tot ventilatie en zonwering in één product of elektronisch gestuurde roosters met voorverwarming. Zie www.duco.eu voor meer info. Options d'amenée: Les systèmes de ventilation naturelle à la demande de Duco offrent un large choix d'aérateurs autorégulables en matière d'amenée d'air frais. Cela va des aérateurs autorégulables standard pouvant être installés sur n'importe quelle fenêtre ou dans n'importe quelle situation d'encastrement, aux aérateurs avec atténuation sonore pour les environnements (légèrement) bruyants, en passant par les aérateurs ignifuges, les aérateurs sur mesure pour bâtiment élevé, la ventilation et la protection solaire au sein d'un seul et même produit, ou les aérateurs à commande électronique avec préchauffage. Voir www.duco.eu pour plus d'info. Air supply: With Duco's Demand-Controlled Natural Ventilation Systems a wide range of self-regulating (SR) ventilation louvers is available for the supply of fresh air. From standard self-regulating louvers which can be fitted in every kind of window or installation site, to louvers with sound absorbing qualities for projects where there is exposure to (mild) levels of noise, fire-resistant louvers, custom louvers for high-rise buildings, to ventilation and solar shading in a single product or electronically controlled louvers with preheating. See www.duco.eu for more info.			
Montage- en demontage-instructies Instructions de préassemblage/démontage Pre-/dis-assembly instructions	zie www.duco.eu voir www.duco.eu see www.duco.eu		
Jaarlijks elektriciteitsverbruik (AEC) Consommation d'électricité annuelle (CEA) Annual electricity consumption (AEC)	1,8 kWh/a	1,8 kWh/a	1,6 kWh/a
Jaarlijks bespaarde verwarming (AHS) L'économie annuelle de chauffage (EAC) Annual heating saved (AHS)	gematigd klimaat climat moyen average climate: 21,9 kWh/a		

Leverancier | fournisseur | supplier:
N.V. Vero Duco, Handelsstraat 19, 8630 Veurne, Belgium

Geïnstalleerd door:

Installé par:

Installed by: